

No. 14097. INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE. CONCLUDED AT BRUSSELS ON 29 NOVEMBER 1969¹

N° 14097. CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA RESPONSABILITÉ CIVILE POUR LES DOMMAGES DUS À LA POLLUTION PAR LES HYDRO-CARBURES. CONCLUE À BRUXELLES LE 29 NOVEMBRE 1969¹

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

14 September 1994

SAINT KITTS AND NEVIS

(With effect from 13 December 1994.)

With the following declaration:

“The Government of Saint Kitts and Nevis considers that international law does not authorize States to claim judicial immunity in respect of vessels belonging to them and used by them for commercial purposes.”

28 November 1994

CAMBODIA

(With effect from 26 February 1995.)

6 January 1995

MALAYSIA

(With effect from 6 April 1995.)

ADHÉSIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

14 septembre 1994

SAINT-KITTS-ET-NEVIS

(Avec effet au 13 décembre 1994.)

Avec la déclaration suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]²

Le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis considère que le droit international n'autorise pas les Etats à prétendre à l'immunité judiciaire en ce qui concerne les navires qui leur appartiennent et qu'ils utilisent à des fins commerciales.

28 novembre 1994

CAMBODGE

(Avec effet au 26 février 1995.)

6 janvier 1995

MALAISIE

(Avec effet au 6 avril 1995.)

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 973, p. 3; for subsequent actions, see references in cumulative Indexes Nos. 16 to 21, as well as annex A in volumes 1265, 1286, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737, 1777 and 1823.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 973, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 16 à 21, ainsi que l'annexe A des volumes 1265, 1286, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737, 1777 et 1823.

² Traduction fournie par l'Organisation maritime internationale — Translation supplied by the International Maritime Organization.

ACCESSIONS to the Protocol of 19 November 1976¹ to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

24 August 1994

JAPAN

(With effect from 22 November 1994.)

6 April 1995

MAURITIUS

(With effect from 5 July 1995.)

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 18 October 1995.

ADHÉSIONS au Protocole du 19 novembre 1976¹ à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

24 août 1994

JAPON

(Avec effet au 22 novembre 1994.)

6 avril 1995

MAURICE

(Avec effet au 5 juillet 1995.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 18 octobre 1995.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1225, p. 356, and annex A in volumes 1265, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737 and 1823.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1225, p. 359, et annexe A des volumes 1265, 1323, 1355, 1391, 1406, 1428, 1456, 1492, 1515, 1555, 1598, 1678, 1720, 1737 et 1823.